

2.2024

paesaggio urbano

URBAN DESIGN

Paesaggio Urbano - urban design

Journal of architecture
and urban planning |
Rivista di architettura e
urbanistica

No 2.2024

ISSN for printing
1120-3544

ISSN for online publishing
2974-5969

paesaggio urbano

URBAN DESIGN

Paesaggio urbano – Urban Design is a bimonthly magazine on architecture and urban design, founded in 1989 and is published by the Maggioli Group. The magazine has a multidisciplinary approach, ranging from design and survey issues to urban morphology, architectural design and local and international cultural trends.

Paesaggio Urbano – Urban Design è una rivista semestrale di architettura e urbanistica fondata nel 1989 ed edita dal Gruppo Maggioli. La rivista ha un approccio multidisciplinare che spazia dalle tematiche del disegno e rilievo a quelle relative alla morfologia urbana, al progetto di architettura e trend culturali locali e internazionali.

4 – 9 Between memory and oblivion Tra memoria e amnesia

Marcello Balzani, Stefano Bertocci

documentation |
documentazione

10 – 25

Emerging archaeological heritage: the continuous and fragmented traces of the Thermae of Baia

Patrimonio archeologico affiorante: i segni continui e frastagliati delle Terme di Baia

Riccardo Florio | Raffaele Catuogno | Teresa Della Corte | Anna Sanseverino | Caterina Borrelli | Alessandra Tortoriello

documentation |
documentazione

26 – 37

The reconstruction of Borgo Caracciolo in Maniace (Sicily) between tangible and intangible heritage

La ricostruzione di Borgo Caracciolo a Maniace (Sicilia) tra patrimonio materiale e immateriale

Raissa Garozzo | Rosaria Privitera | Cettina Santagati

documentation |
documentazione

38 – 47

Integrated workflow for digital documentation of heritage at seismic risk: Emilia-Romagna historic theatres

Flusso di lavoro integrato per la documentazione digitale del patrimonio a rischio sismico: i teatri storici dell'Emilia-Romagna

Martina Suppa

documentation |
documentazione

48 – 61

The darkness of oblivion, the colors of "Memory". Narrative images of artworks and voids at Palazzo Imperiale

Il buio dell'oblio, i colori di "Memoria". Narrazioni per immagini di opere e lacune a Palazzo Imperiale

Gaia Leandri

documentation |
documentazione

62 – 75

Strategies for the Preservation of 20th Century War Landscapes. Memory, Knowledge, and Intervention

Strategie per la conservazione dei paesaggi delle guerre del XX secolo. Memoria, conoscenza e intervento

Andrés Martínez-Medina | Andrea Pirinu | Emanuela Chiavoni

recovery |
recupero

76 – 87

Guidelines for the Restoration of ALER (Azienda Lombarda Edilizia Residenziale) Building Heritage in the Context of HBIM

Linee guida per il recupero del patrimonio edilizio ALER (Azienda Lombarda Edilizia Residenziale) alla luce dell'HBIM

Cecilia Bolognesi | Roberta Marchisio

representation |
rappresentazione

88 – 99

Toward Data Integration for Representing Urban Assets: A Case Study of Ferrara, Emilia-Romagna, Italy

L'integrazione di diverse tipologie di dati sorgente per la rappresentazione dell'ambiente urbano: un caso studio a Ferrara

Fabio Planu | Gabriele Giau

communication |
comunicazione

100 – 107

History, Memory, Participation: Social media and the image of the places in the historical center of L'Aquila

Storia, Memoria, Partecipazione: i social media e l'immagine dei luoghi nel centro storico dell'Aquila

Alessandra Tata | Luca Vespasiano | Pamela Maiezza | Stefano Brusaporci

design

108 – 119

Design for 'not-knowing'. Visual design for social inclusion

Progettare per "not-knowing". Visual design per l'inclusione sociale

Paola Raffa

cooperation |
cooperazione

120 – 125

The IN.DA.CO. project: a new representation of a cross-border conservation

Progetto IN.DA.CO: una nuova rappresentazione di conservazione transnazionale

Laura Baratin | Francesca Gasparetto | Veronica Tronconi

urban planning |
pianificazione urbana

126 – 135

Changing gaze. Vision-making processes for cross-boarder nature-based regions in EU candidate countries

Cambiare lo sguardo. Processi di creazione di visioni per le regioni naturali transfrontaliere nei Paesi candidati all'adesione all'UE

Alessandro delli Ponti | Romeo Farinella

sustainability |
sostenibilità

136 – 149

The Paradoxes of Innovation. Smartness, urban identity, and inclusiveness in Nice's Green redevelopment

Paradossi dell'innovazione. Smartness, identità urbana e inclusività nella riqualificazione Green di Nizza

Theo Zaffagnini

research |
ricerca

150 – 161

Oxy/morons: Architecture and Doctoral Studies in Italy

Ossi/mori: architettura e dottorato di ricerca in Italia

Piotr Barbarewicz | Giovanni Corbellini

reviews |
recensioni

162 – 173

FRAU* schafft Raum – Memorial space and platform against violence against women in Vienna

FRAU* schafft Raum – Spazio commemorativo e piattaforma contro la violenza sulle donne a Vienna

Laura Frediani

Design for 'not-knowing'. Visual design for social inclusion

Progettare per "not-knowing".
Visual design per l'inclusione sociale

Paola Raffa

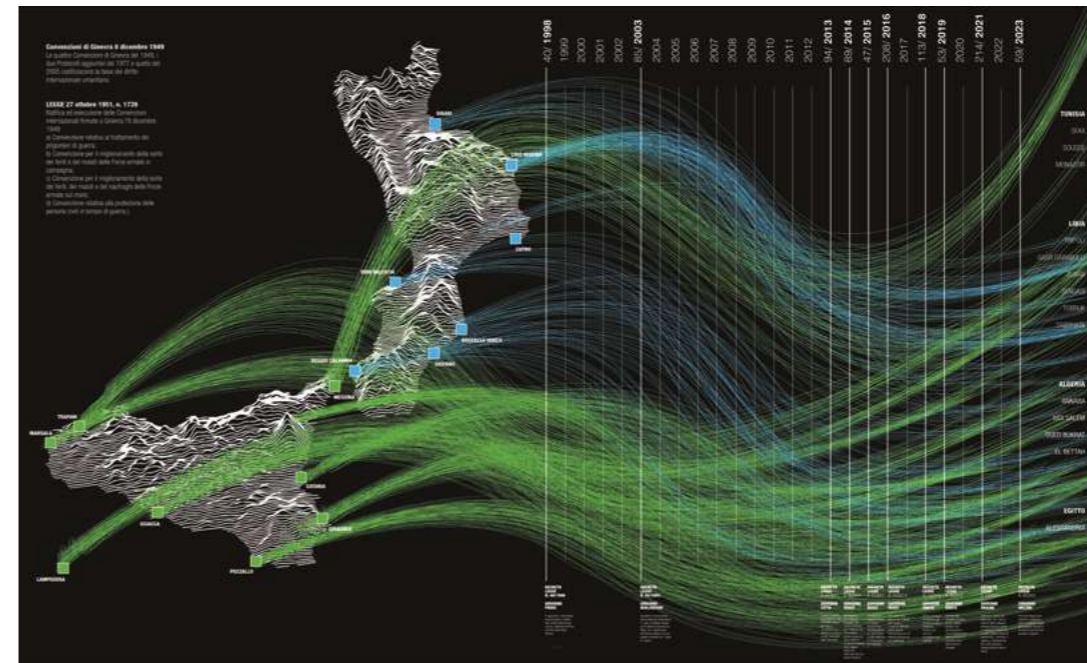
Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria | Dipartimento di Architettura e Territorio |
paola.raffa@unirc.it

Joining, as of 2022, the *School of not-knowing* a project of Civic-city directed by Ruedi and Vera Baur involved us in an international and transdisciplinary network, "*ou l'on apprend à reconnaître et à travailler*", that is, to represent what we don't know. The research carried out by Reggio Calabria University focused interest toward territories as palimpsests whose languages express a plurality of narrative and interpretive codes, capable of initiating the building of places that are more open to differences and configure themselves as plural expressions. And how they can become places of peace through right and equitable sharing of their culture. From the conduct of the two workshops titled "How can we design peace", in which universities and the civil world engaged in an open dialogue to share new ways and forms of knowledge and its representation, some lines of research emerged in which identity communication represents one of the main scientific contexts for peace education.

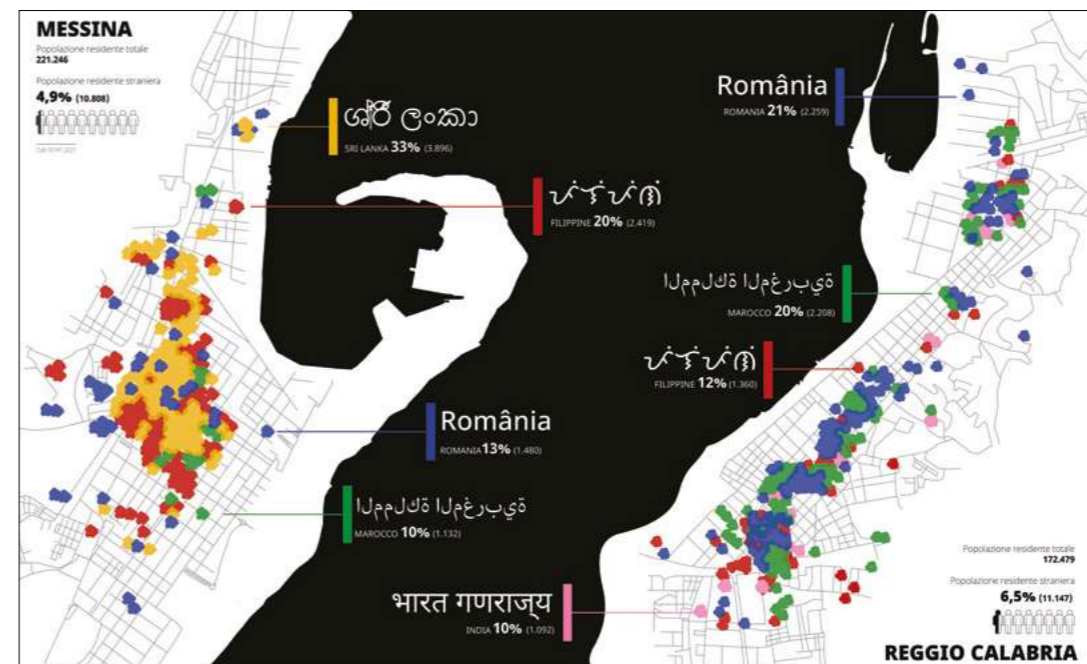
L'adesione, a partire dal 2022, alla *School of not-knowing* un progetto di Civic-city diretto da Ruedi e Vera Baur ci ha coinvolti in una rete internazionale e transdisciplinare, "*ou l'on apprend à reconnaître et à travailler*", ovvero rappresentare ciò che non conosciamo. La ricerca condotta dall'Università di Reggio Calabria ha focalizzato l'interesse verso i territori come palinsesti i cui linguaggi esprimono una pluralità di codici narrativi e interpretativi, capaci di avviare la costruzione di luoghi più aperti alle differenze e configurarsi come espressioni plurali e come possano diventare luoghi di pace attraverso la giusta ed equa condivisione della loro cultura. Dalla conduzione dei due workshop dal titolo "Come possiamo progettare la pace", in cui università e mondo civile si sono impegnati in un dialogo aperto per condividere nuovi modi e forme di conoscenza e la sua rappresentazione, sono emerse alcune linee di ricerca in cui la comunicazione identitaria rappresenta uno dei principali contesti scientifici per l'educazione alla pace.



01. E. Calaciuri, A.M Cuzzola, Mediterranean newcomers, Workshop How can we design Peace, 2023.



02. S. Iuliano, G. Oliva, E. Rullo, Freedom to migrate, right to stay, Workshop How can we design Peace, 2023.



03. F. Gaglioti, A. Oliva, U. Sansone, MR Spinelli, Ethnography of the Straits of Messina, Workshop How can we design Peace, 2023.

KNOWING AND NOT-KNOWING

The invite to participate in the project *School of not-knowing* by Civic-city has involved us in an international, transdisciplinary network "of people imagining and conceptualizing a better world"⁰¹. Urban planners, designers, graphic designers, architects, sociologists, philosophers, and artists from around the world are mobilized voluntarily on the topics of social sciences, semiotics, culture, and ecology.

Civic-city is an autonomous institute for critical design research on social field. Founded and directed by Ruedi and Vera Baur, the institute, located in Paris, develops, among others, research projects on the uses of public space in fragile urban situations where mixed communities coexist. Among urban projects include the *Laboratoire d'Urbanisme Transitoire*, which aims to understand the methodologies and potentials of visual design in the contexts of marginalized urban spaces, with the goal of asking questions and creating conditions to influence political strategies for the well-being of inhabitants and their supportive relationship with places.

The same issues are addressed by the UNESCO Chair *Mediterranean Landscape in Context of Emergency* at Mediterranean University of Reggio Calabria, which deals specifically with contemporary Mediterranean migration and how the territories of landfall are predisposed to host large numbers of men and women moving in search of places to inhabit. The study of territories in transition leads to the development of proposals for shared habitation.

In 2022 Civic-city launched the project the *School of not-knowing*, a school where we learn to rebuild thus to represent what we do not know. "What one does not want to know, what society does not want one to know, but also what one does not yet know and what society has a duty to know"⁰². The goal was to communicate to everyone "ce que l'on affirmait savoir".

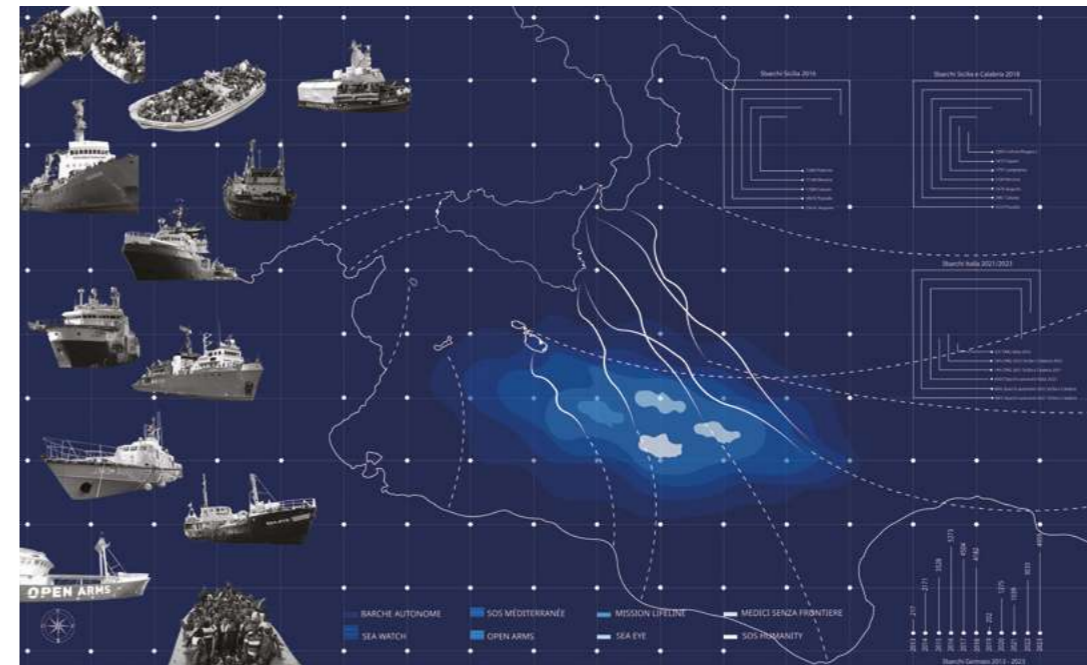
The project involved about 800 teachers, researchers and students from more than 30 university and design school around the world. Drawing and representation become the privileged tools of communication of what is obvious and what is not yet obvious.

Knowledge can be defined as "the totality of a person's or community's knowledge acquired through study, observation, learning and/or experience"⁰³. But not knowledge becomes more difficult to define, yet we can consider "non knowledge as a cognitive possibility, an opening to other forms of intelligibility". The question being asked is "how can we shift our perspective to better perceive other possibilities of learning?"⁰⁴.

To lend support to these questions Ruedi Baur is organizing Reflections around the project, a 24h open talk attended by experts from around the world who can speak at any time of the day, considering the hourly differences of the different places they come from, and make the considerations and suggestions. Others who participated included Manon Ménard, visual graphic designer, philosophers Suzanne Leblanc and Marie-José Mondzain, Christopher Dell theoretician in urban design and architecture. The summary of the talk is contained in a two-part table titled *Il est des choses que nous savons... et d'autres que nous ne savons pas* in which the issues that emerged are identified and represented.

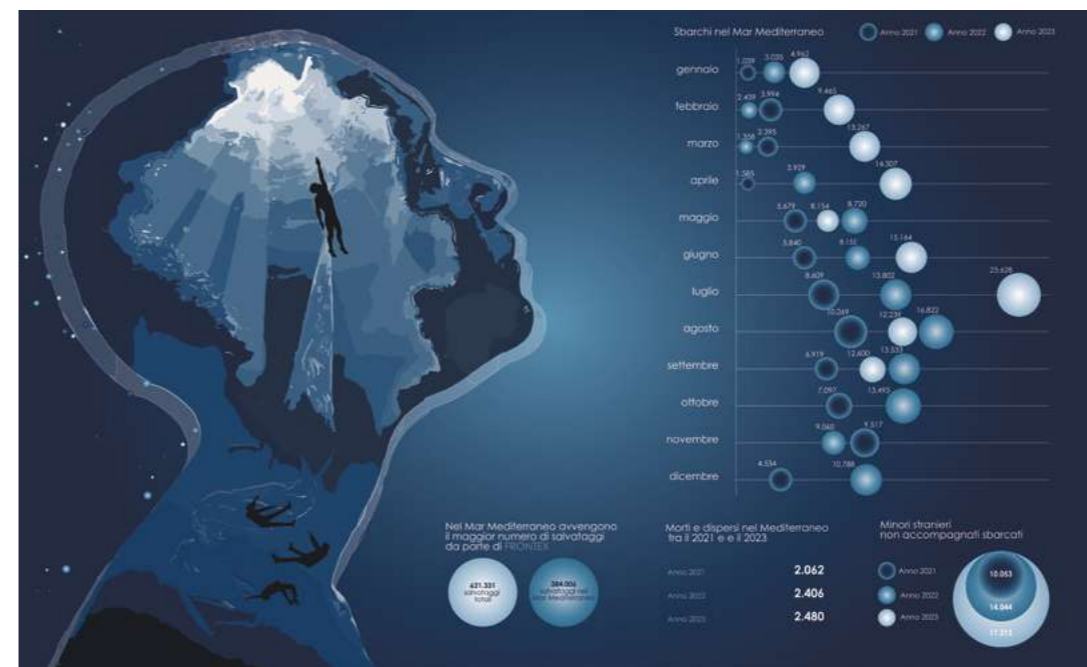
Based on these questions, workshops around the world are launched: "To work on the representation of 'non-knowledge' on the basis of the conviction that the dialogue between art, design, science and society is capable of proposing new horizons in understanding and learning about the world we know and the world yet to be discovered, to question the representations and modes of transmission of knowledge"⁰⁵.

In this context, the *School of not-knowing* offered an opportunity to experiment with visual communication languages that relate different modes of expression to communicate social phenomena that are very often steeped in misunderstanding.



04.

J. Auddino, I. Palumo, NGOs in the Mediterranean Sea, Workshop How can we design Peace, 2023.



05.

G. Cartella, A. Foti, G. Torcaso, Landings of hope, Workshop How can we design Peace, 2023.



06.

A. Doddis, M. Rotundo, G. Repaci, Mediterranean crossing, Workshop How can we design Peace, 2023.

DONNE sbarcate anno 2021-2022
 (dati ISTAT relativi alle donne richiedenti
 asilo, protezione umanitaria con permesso di
 soggiorno di breve durata)

BAMBINI sbarcati anno 2021-2022
 (dati openpolis)

UOMINI sbarcati anno 2021-2022
 (dati ISTAT relativi agli uomini richiedenti
 asilo, protezione umanitaria con permesso di
 soggiorno di breve durata)

3.631

Donne / Somalia

Persecuzioni
 Deportazioni
 Genocidi

11.750

Donne / Guinea

Violenza politica
 Tensioni etnico-nazionali
 Sviluppo economico

47.504

Donne / Nigeria

Repressioni diritti umani
 Genocidi
 Siccità

1.320

Bambini / Pakistan

Insicurezza sanitaria
 Insicurezza alimentare

1.050

Bambini / Costa d'Avorio

Instabilità economica
 Insicurezza alimentare
 Crisi ambientale

38.750

Uomini / Guinea

Guerra e persecuzioni
 Esecuzioni
 Torture e violenze

21.752

Uomini / Tunisia

Jiadismo
 Crisi sociale

26.089 dispersi in mare


periodo 2014-2023
 dati OIM Organizzazione internazionale per le migrazioni



Fonte: Dipartimento di Pubblica Sicurezza



EMIGRANTE - AUSWANDERER - ÉMIGRANT - EMIGRANT - EMIGRANTE - TRASFERITO - UMGEZOGEN - DEMÈNA-
NGÈ - MOVED - MUDADO - NOMADE - MOMAD - NOMADA - NOMADE - ESULE - EXILANT - ÈXILE - EXILIADO - TINE-
RANTE - ITINÉRANT - ITINERANT - REISENDER - WANDERD - CHARD - MUSO GIALLO - MAFIOSO - LADRO -
THIEF - VOLERUR - LLADRE - DIED - KEBABBARD - NEGRO - TERRONE - ZINGARO - TERRORISTA - BARBONE -
SCIMMIA - SPORCO CANNIBALE - UNTORE - CRIMINALE - MALATO



INSULSO - PUANT - STINKY - LURIDO - SCHMUTZIG - BRUT - SALE - FILTHY - VAPID - VIOLEUR - SPORCO - MUDRI
- STERBEN - IGNORANTE - STINKED - STUPRATORE - VERGEWALTIGER - RAPIST - SLAVE - LIMITATO - ROZZO -
ROUGH - ASPRE - RUGUEUX - IGNORANT - SCHIAVO - SLAVE - ESCLAVE - ESCLAU - VANDALO - VANDAL - VANDALE -
ABIETTO - CANE - PELLEGRINO - DISLOCATO - VERTRIEBENER - DEPLACE - DISPLACED - MANGIABANANE

DESIGN FOR KNOWLEDGE

The two workshop *How can we design peace*, coordinated by Susanna Cerri and me, was held in Reggio Calabria on May and December 2023 with the presence of 80 students total. Students were able to choose a series of topics related to UNESCO Chair *Mediterranean Landscape in Context of Emergency*. Within the national and international landscape of issues concerning Mediterranean migration flows, modes of landing and welcoming, a number of topics were identified: the narrative of migration; perceptions of major shipwrecks; spoken languages, jargons and language modifications, the offensive power of words; borders and spaces of freedom; the concept of camp (humanitarian, refugee); the reception system in Italy; protections offered to migrants (asylum seekers, humanitarian protection); walls of separation; local projects involving migrants; models of inclusive cities; and Europe's role in decision-making.

Students were given freedom to choose the theme on which to work, paying particular attention to "giving visibility to what is not visible", unveiling, through the codes of visual representation, some evidence that is too often equivocally exploited. The graphic translation of information found through the web, magazines, interviews, or direct experiences, was concentrated into a summary and infographic apt to capture the user's gaze and interest. Before the start of the workshop, a number of thematic seminars were organized in order to initiate a proper working methodology, both in data retrieval and communication methods. The first seminar held by Susanna Cerri, professor of Design for Sustainability at the University of Florence and a member of Civic-city, introduced the themes reference to the signs needed for a new geography of migrants welcoming. The second seminar held by Cristina Giudici, professor of Statistical Social Demography at Sapienza University of Rome, provided students with some guidance on the scientific treatment of statistical data, retrieval through official sources and some basic methods of interpretation and processing in order to better visualize their complexity.

After proper retrieval of data and subsequent processing, these, were translated into a system of graphic signs whose goal was unambiguous communication, without distorting the correct meaning. A major part was devoted to the analysis of data concerning recent migration flows in the Mediterranean. The visualization of numerical data highlighted some aspects largely concealed or extremely emphasized in the public debate.

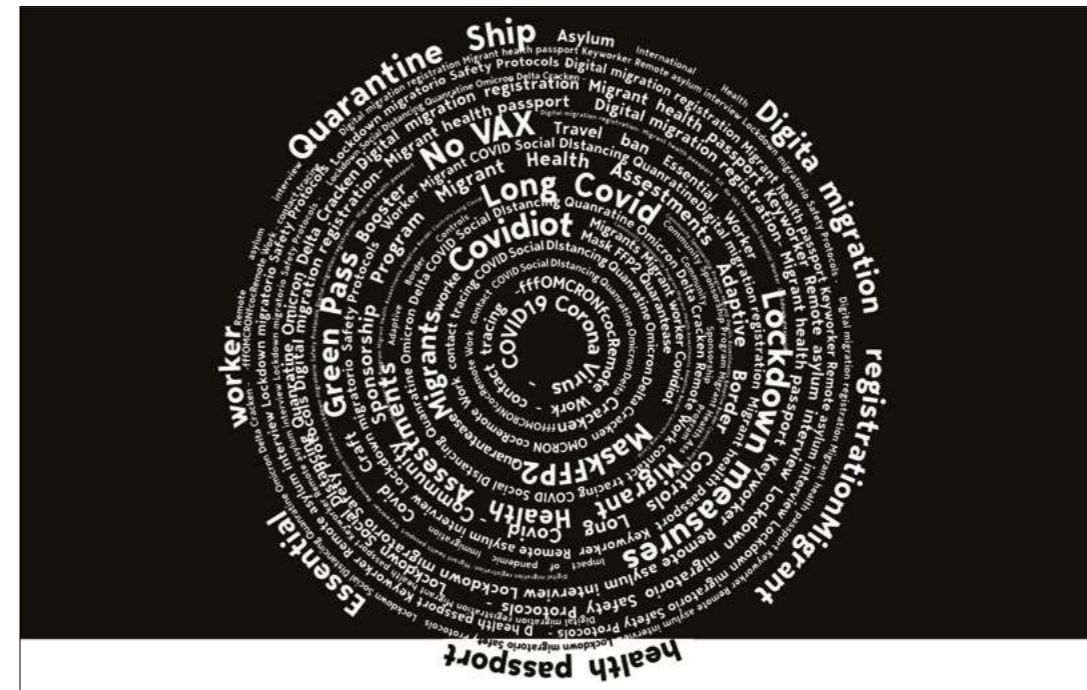
Using the language of representation through the careful association of graphic signs, images and narrative codes, the posters propose the transfer of knowledge through visual communication.

The involvement of students from the Bachelor of Arts in allowed for a debate on the role of signs and images in information and how they are able to influence knowledge.

A selection of the 10 posters produced by Reggio Calabria students were exhibited at the Porto Design Biennale on October 2023 and presented at the seminar organized by the Migration Commission of the Network of Italian UNESCO Chairs, at the Primoli Foundation in Rome, on the occasion of International Migrants Day.

SIGNS AND VISUAL CODES: THE COMPOSITION OF THE IMAGE

The main goal of the research is to activate communication processes that induce the observer to reflect on themes whose data are often hidden or manipulated into inaccuracies. That of drive the observer to meditate on the powerful combination of the formation of the image⁰⁶. The configuration of each panel derives from the search for a graphic balance of the proportions between the two dimensions of the sides (130 x 89 cm), the alignments of the lines of force and the highlighting of notable points, the alignments of writings and images, an underlying modularity of the format, the relationships between vertical and horizontal elements, the dimensions of the text, also in function of the harmonic proportions. The graphic



09.

M. Ciano Albanese, D. Loddo, Words without borders, Workshop How can we design Peace, 2023.



10.

M. Condello, L. Galletta, L. Giuliani, Do the words welcome?, Workshop How can we design Peace, 2023.

composition manifests its expressive uniqueness in the mixture of writing and geometric and figurative elements.

The map of the continents separates each country to indicate a new redefinition of physical and social borders (Fig. 01.) associated with a flood of numerical data on histograms that quantify people in movement. A map is the visual basis of the geographical location of the landing points of migratory flows that indicate not only the points of origin but the graphic trend of legislative modification and integration (Fig. 02.). The color associated with a category of sets makes them immediately visible in their physical location determining their spatial visualization (Fig. 03.).

Conceptual maps and numerical diagrams are elaborated by the combination of elementary geometric patterns associated with a highly symbolic color that with intense shades marks the visual node of the entire composition balanced by figures that refer to the main focus (Figs. 04., 05.).

Developing dynamic balances between text and figures leads to the drafting of a comprehensive code of signs that is founded on the aesthetic component of the image and in the communication of a strong final emotional impact⁰⁷ (Figs. 06., 07.).

The visualization of the phonetic sign refers to the tracing of signs that correspond to sounds and are composed in figures that express a symbolic system of communication, "no longer a silent sign of convention but a living form among living forms, the letter can become one with the matter of representation"⁰⁸. The characters of the writing in the dynamic composition become a vehicle of logical-visual communication in which the sign takes on the value of a signifier given by the coordination of all the elements that participate in the composition (Figs. 08., 09., 10.).

The compositions are never static even though they are built on an invisible basic grid, the perspective tensions impressed on the figures or letters, the use of spirals or radial movements, staggered and translated geometric shapes, indicate geometric directions, and the use of colour which refers to predominantly emotional symbolisms⁰⁹.

CONCLUSION

At the conclusion of the School of not-knowing project, two days of exhibition and presentation of the panels developed by all schools were organized on February 1 and 2, 2024 at the Conservatoire National des Art et Métiers (CNAM) in Paris and an exhibition at the Écoles Estienne. Finally, the outcomes are collected in *Les Cahiers de Civic City - 3. Lécole du non-savoir. 245 propositions to visually explain what we don't know* edited by Ruedi Braur, Vera Braur, Susanna Cerri.

From the two *How can we design peace* workshops, in which universities, experts and the civil world engaged in an open dialogue to share new ways and forms of knowledge and its representation, some lines of research emerged in which visual communication represents one of the main scientific contexts for education and learning. Especially, taking territories as palimpsests whose languages express a plurality of narrative and interpretive codes capable of initiating the building of places that are more open to differences and configure themselves as plural expressions. This research is an open, unaccomplished research. The next question is "how can we respond to the needs of our world in crisis?".

NOTES

011 See: www.civic-city.org

021 See: <https://civic-city.org/nonsapere/>

031 Baur R., Baur V., Cerri S. (2024). *Les Cahiers de Civic City-3. Lécole du non-savoir. 245 propositions to visually explain what we don't know*, p. 11. Lublin: Dukarnia Akapit.

041 Baur R., Baur V., Cerri S. (2024). *Les Cahiers de Civic City-3. Lécole du non-savoir. 245 propositions to visually explain what we don't know*, p. 11. Lublin: Dukarnia Akapit.

051 See: <https://plevy.fr/en/projects/school-of-not-knowing/>

061 Zerlenga O. (2007). *Dalla grafica all'infografica*. Foggia: Claudio Grenzi Editore.

071 Cerri S. (2022). *Segni urbani, design della comunicazione visiva e scrittura nello spazio pubblico*. Siracusa: LetteraVentidue.

081 Soffici A. (1920) *Principi di una estetica futurista*. Firenze: Vallecchi Editore 1920.

091 Rand P. (2016). *Pensieri sul design*. Milano: Postmedia.

BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES | RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI |

Baur R., Baur V., Cerri S. (2024). *Les Cahiers de Civic City-3. Lécole du non-savoir. 245 propositions to visually explain what we don't know*, p. 11. Lublin: Dukarnia Akapit.

Baur R., Baur V., Cerri S. (2024). *Les Cahiers de Civic City-3. Lécole du non-savoir. 245 propositions to visually explain what we don't know*, p. 11. Lublin: Dukarnia Akapit.

See: <https://plevy.fr/en/projects/school-of-not-knowing/>

Zerlenga O. (2007). *Dalla grafica all'infografica*. Foggia: Claudio Grenzi Editore.

Cerri S. (2022). *Segni urbani, design della comunicazione visiva e scrittura nello spazio pubblico*. Siracusa: LetteraVentidue.

Soffici A. (1920) *Principi di una estetica futurista*. Firenze: Vallecchi Editore 1920.

Rand P. (2016). *Pensieri sul design*. Milano: Postmedia.